



- ¹⁶ Алексеев П., Панин А. *Философия*. М., 1997. С. 408.
- ¹⁷ Золотова Г., Ониненко Н., Сидорова М. Указ. соч. С. 273.
- ¹⁸ Там же. С. 272.
- ¹⁹ Бабайцева В. Зона синкретизма в системе частей речи русского языка // *Филологические науки*. Научные доклады высшей школы. 1983. № 5. С. 38.
- ²⁰ См.: Золотова Г., Ониненко Н., Сидорова М. Указ. соч.
- ²¹ Зализняк А., Шмелёв А. *Введение в русскую аспектологию*. М., 2000. С. 24.
- ²² Гак В. К диалектике семантических связей в языке // *Принципы и методы лингвистических исследований*. М., 1976. С. 25.
- ²³ Большой толковый словарь русского языка / под ред. С. А. Кузнецова. СПб., 2002. С. 1165.
- ²⁴ Ефремова Т. *Новый словарь русского языка*. Толково-словообразовательный. М., 2000. URL: <http://www.efremova.info/word/krichatsja.html> [www.efremova.info.html](http://www.efremova.info/html) (дата обращения: 11.08.2015).
- ²⁵ См.: Виноградов В. *Русский язык (грамматическое учение о слове)*. 3-е изд. М, 1986; *Русская грамматика*: в 2 т. Т. 2. Синтаксис; Шустер А. Указ. соч. С. 15.
- ²⁶ Михеев А. *Обстоятельство результата-следствия*. (К вопросу о выражении следствия в простом предложении) // *Семантико-синтаксические процессы в русском языке (на материале простого предложения)*. Барнаул, 1979. С. 54.
- ²⁷ Большой толковый словарь русского языка. С. 668.
- ²⁸ См.: Караулов Ю., Черкасова Г, Уфимцева Н., Сорокин Ю., Тарасов Е. *Русский ассоциативный словарь*: в 2 т. Т. II. От стимула к реакции: Ок. 7000 стимулов. М., 2002. URL: <http://www.thesaurus.ru/dict/dict.php> (дата обращения: 03.09.2015).
- ²⁹ См.: *Русская грамматика*: в 2 т. Т. 2. Синтаксис.
- ³⁰ См.: *Кормилицына М.* Семантически осложненное (полипропозитивное) простое предложение в устной речи. М., 2012; *Русская грамматика*: в 2 т. Т. 2. Синтаксис; *Русская корпусная грамматика*. Проект корпусного описания русской грамматики. URL: <http://rusgram.ru/НАРЕЧИЕ/#533> (дата обращения: 03.09.2015).
- ³¹ См.: Арутюнова Н. *Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы*. М., 1976; *Вежбицкая А.* *Язык. Культура. Познание*. М., 1997.
- ³² Большой толковый словарь русского языка. С. 983.
- ³³ Там же. С. 681.
- ³⁴ Там же. С. 600.
- ³⁵ См.: *Кормилицына М.* Указ. соч.; *Русская грамматика*: в 2 т. Т. 2. Синтаксис.
- ³⁶ См.: Золотова Г. *Синтаксический словарь: репертуар элементарных единиц русского синтаксиса*. М., 1988.
- ³⁷ *Русская грамматика*: в 2 т. Т. 2. Синтаксис. С. 563.
- ³⁸ См.: Шмелева Т. *Семантический синтаксис: Текст лекций из курса «Современный русский язык»*. 2-е изд. Красноярск, 1994.
- ³⁹ См.: *Русская грамматика*: в 2 т. Т. 2. Синтаксис.

УДК 811.161.1'373.612

ФРЕЙМОВЫЙ АНАЛИЗ ФРАГМЕНТА СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ГНЕЗДА, СЕМАНТИЧЕСКИ СВЯЗАННОГО С ИМЕНЕМ ПОСТУПКА «БЛАГОДЕЯНИЕ»

Л. А. Бушуева

Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н. Г. Чернышевского
E-mail: sebeleva@yandex.ru

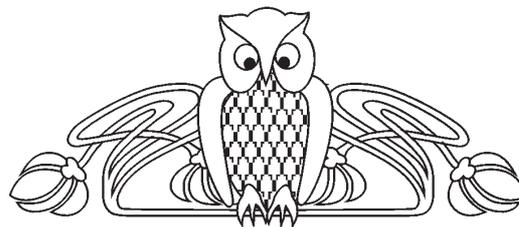
В статье представлены результаты пропозиционально-фреймового анализа фрагмента словообразовательного гнезда с вершиной *благо*, семантически связанного с именем поступка *благодетельство* в русском языке. Показано, что данная группа однокоренных слов репрезентирует целостную ментальную структуру – совокупность знаний о ситуации поступка, именуемого лексемой *благодетельство*.

Ключевые слова: словообразовательное гнездо, фрейм, слот, пропозиция, имя поступка.

Frame Analysis of the Fragment of the Derivational Nest Semantically Related to the Name of Act «Benefaction»

L. A. Bushuyeva

This article presents the results of the propositional frame analysis of the fragment of the derivational nest with the «benefit» apex, semantically related to the name of act «benefaction» in the Russian language. The paper demonstrates that this group of cognate words represents



a cohesive mental structure, knowledge about the situation of an act, referred to as «benefaction».

Key words: derivational nest, frame, slot, proposition, name of act.

DOI: 10.18500/1817-7115-2016-16-1-27-30

В языке представления о поступках выражены наличием имен поступков (*благодетельство, донос, жертва, предательство, геройство* и др.) и рядом однокоренных лексем, которые вместе характеризуют ситуацию, связанную с совершением данного поступка, т. е. его фрейм.

Имена поступков обозначают разумные действия человека, как правило, направленные на результат, вызывающие реакцию со стороны окружающих и получающие оценку. Оценка, в том числе и моральная, составляет главное содержание имен поступков. Моральной оценке подлежат не деятельность и действие сами по себе, а только поведение человека и как его составляющие – отдельные поступки¹.

Слово *благодетельство* в русском языке имеет 1 значение (дадим описание этого значения по



В соответствии со сферами, где благодеяния необходимы и важны, к типичным позиционным ролям агентов благодеяния относятся роли: родителя и любого члена семьи, возлюбленного, друга в личной сфере; начальника, руководителя, мецената в профессионально-деловой сфере; политика, государственного деятеля в политической сфере; Бога, верующего человека в религиозной сфере. В сложных словах типа *благодетель-меценат*, *миллионер-благодетель*, *вождь-благодетель*, *отец-благодетель*, *государь-благодетель*, *матушка-благодетельница* одна из лексем служит для обозначения социальной роли агента поступка.

Как важная особенность человека, совершающего благодеяния, профилируется его материальное благополучие и способность к оказанию финансовой помощи тому, кто нуждается в ней. *Благодетель, благодетельница* в этом случае оцениваются положительно или отрицательно в зависимости от контекста: *Согласитесь выдать за меня Елизавету Потаповну, и я сейчас же, тут же дам вам две тысячи. Благодетель! Вы меня воскрешаете* (Лоскутков, Андрей Попов, муж, 61, 1918); *Я даже согласен поверить, что вы делаете свой бизнес в белых перчатках, но, признайтесь, ваш благодетель Скок порядочно слупил с вас за оказанную помощь?* (Н. Леонов, А. Макеев. Гроссмейстер сыска, 2003).

В русском языке положительные характеристики преобладают в основном в художественных и публицистических текстах XVIII–XIX вв.: *благодетель* – уважаемый, почитаемый человек, имеющий возможность оказывать покровительство: *Память о благодетельнице-государыне у всех знавших ее представителей этой семьи была окружена священным ореолом* (В. В. Огарков. Воронцовы. Их жизнь и общественная деятельность, 1892).

Следует отметить резкое изменение отношения к благодетелю/благодетельнице в XX–XXI вв., отличие состоит в замене положительной оценки отрицательной при описании совершаемых им действий. В своей основе «благодеяние» является религиозным предписанием: *Неизреченные Божии благодеяния делают нас обязанными Богу-благодетелю и весьма благодарного сердца требуют от нас: но что воздадим Господу за все, что Он воздал нам* (Псалом 115). В советское время приветствовалась инициатива людей, направленная на всеобщее благо и на личное счастье. В наше время на первый план выступает борьба за личное благосостояние – модус существования общества, живущего по законам рыночной экономики. Соответственно, если и есть благодетели, то поступки их, направленные на благо общества, – лишь действия, нацеленные на повышение собственного статуса, уровня жизни: *Кровь сосете только. Всю страну ограбили – благодетели! Прихватизаторы* (Михаил Чулаки. Примус); *По сто пятьдесят долларов он мне платит! Благодетель нашелся! А сам сколько гребеешь?* (Виктор Левашов. Заговор

патриота, 2000) Цель является организующим началом комплекса понятий, относящихся к благодеянию. Поступки всегда сознательны и целенаправленны. В понятии цели нередко объединены мотивы и цели действия. Они не тождественны. Мотив – это побуждение к действию. Побуждение к сознательному действию состоит в желании достигнуть определенной цели. Дифференциация мотивов и целей достигается через отождествление мотивов с причинами действий.

Мотив и результат поступка не всегда совпадают: поступок может задумываться как благое дело, но не принести ожидаемого блага: *Я таких списков не составлял ни на бумаге, ни мысленно: жизнь сложнее начальной логики, многие преступления могут привести к благодеяниям, и есть благодеяния, чреватые преступлениями* (И. Г. Эренбург. Люди, годы, жизнь. Книга 2, 1960–1965). В то же время любое действие в определенной ситуации может стать благодеянием: *И потому кружка горячего чая была для них благодеянием* (В. В. Шульгин. Последний очевидец, 1971). В данном случае выражается оценка со стороны объекта действия.

В русском дискурсе благодеяние отождествляется с добродетелью. Признается, что благодеяние много значит как для объекта благодеяния, поскольку способствует его благополучию и счастью, так и для человека, совершающего благодеяние, поскольку может помочь искупить грехи.

Во многих контекстах отмечается, что совершение благодеяния вознаграждается, если не сразу и не в этом мире, то обязательно зачтется человеку и впоследствии окажется благом: *И будь осторожна, Собака, ибо сие есмь грех, и воздастся каждому за благодеяния его, яко и за грехи его* (Лой В. Утренняя пробежка, 2015).

Достоверно судить о том, что было благом, можно лишь после совершения действия. Результат действия может быть ожидаемым, но никак не достоверно известным. Люди могут работать *на благо* родины, *во благо* будущих поколений. Во всех этих случаях речь идет о более или менее отдаленном результате наших действий, на который люди могут надеяться. Таким образом, словом *благо*, как правило, используемым в рамках предложных сочетаний со значением цели (*во благо*, *на благо* и т. д.), называется наиболее желательное для человека. Словом *благо* в позиции сказуемого обозначаются те события и поступки, которые наиболее хороши при анализе ситуации с более глубокой точки зрения, чем очевидная.

Совершая некоторые поступки, человек стремится достичь собственного блага или способствовать благу другого человека: *Для их же блага надо успокоиться и слукавить* (Нина Садур. Занебесный мальчик, 1992); *Не гармонирую я с этим чудным городом, и теперь все, что пришлось сделать жестокого, во благо, увезу с собой, чтобы ничего не напоминало здесь о прошлом и*



не могло послужить поводом для его возвращения (Митьки. Громпопыка, 1997).

Поступки людей могут служить поддержанию блага или препятствовать его осуществлению: *заботиться о благе, препятствовать благу, стремиться к благу, желать блага и др., делать что-либо во благо, для блага, ради блага, в интересах блага.*

Лексема *благо*, наряду с *благой*, используется и для обозначения **качественной характеристики (оценки) поступка.**

Изначально *благой (благий)* является эпитетом при слове «Бог» и синонимах. Соответственно, прилагательное *благой* отсылает нас к таким деяниям и результатам деяний человека, которые соответствуют замыслу Божьему, а в современном русском языке – к деяниям, задуманных человеком как благие (приносящие благо).

Поступок, называемый в результате «благое дело», всегда рассматривается через категорию «общественное отношение» и считается единицей социального поведения вообще, социально значимым действием: *«В любое благое дело все вносят свою посильную лепту»* (Семикаракорский район).

В целом благо является наиболее значимой нравственной категорией для русского менталитета, и каждый объект окружающей действительности и поступок в особенности оцениваются русским человеком прежде всего с позиции принадлежности или непринадлежности к хорошему, Благу.

Таким образом, лексико-словообразовательные значения, объединенные между собой и наличием общих смысловых компонентов, и логической связью, демонстрируют фреймовую организацию ситуации совершения поступка «благое деяние». Реализации поступка «благое деяние» предшествует внутренний план действия, в котором представлено сознательно выработанное намерение, имеется прогноз ожидаемого результата и последствий для окружающих лиц и общества в целом. Это то, что отличает поступок от естественного действия. Анализируя лексему *благо*, к примеру, мы видим, что в данном случае «результат» является точкой отсчета для рассмотрения действия. Начало же целенаправленного процесса («поступок») относится к действующему лицу. Поступок, подобно любому действию, имеет аспект «интенционального обеспечения», того, что происходит в субъекте и что придает смысл затрачиваемым усилиям и производимым

в мире изменениям. Таким образом, субъект действия (*благодетель, благодетельница*) является одновременно и «режиссером», и «исполнителем». Поступок вызывает оценку одновременно и действующего лица (*благодетельный, благодетель, благодетельница*), и самого действия (*благое дело*).

Функциональный анализ единиц гнездового фрейма поступка «благое деяние» в русском дискурсе показал ситуативную амбивалентность соответствующих языковых знаков. Одна и та же ситуация реальной действительности может быть расценена неодинаково разными людьми, отсюда возможность противоположных оценок у единиц описываемой микроструктуры. То, что для одного является благодеянием, проявлением искренней доброты и желанием помочь, для другого – хорошо спланированное действие с целью личного обогащения. И наоборот: определенный поступок может оцениваться одним человеком как благодеяние, а другим – как рядовое действие, не заслуживающее внимания и высокой оценки. Подобный субъективный характер восприятия поступка есть продукт индивидуального сознания человека.

Примечания

- 1 См.: Бушуева Л. Имена поступков и их семантика в контексте современной лингвистики // Альманах современной науки и образования. Сер. Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии и методика преподавания языка и литературы. 2007. Вып. 3 : в 3 ч. Ч. 2. С. 21–23.
- 2 См.: Словарь русского языка : в 4 т. Т. 1 / под ред. А. П. Евгеньевой. М., 1988.
- 3 См.: Ожегов С., Шведова Н. Толковый словарь русского языка. М., 1996.
- 4 См.: Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. Кузнецов. СПб., 2000.
- 5 См.: Тихонов А. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. Т. 1. М., 1985.
- 6 См.: Болдырев Н. Когнитивная семантика : курс лекций по английской филологии. Тамбов, 2000. С. 37.
- 7 См.: Сусык С. Способы репрезентации концепта «террористический акт» в дискурсе // Вестн. Челябин. гос. ун-та. 2007. № 22. С. 132.
- 8 Здесь и далее цитаты приводятся с сайта корпуса современного русского языка «Национальный корпус русского языка». URL: <http://ruscorpora.ru/search-main.html> (дата обращения: 20.05.15).